

**ZMLUVA O BEŽNOM ÚČTE**  
**CURRENT ACCOUNT CONTRACT**



Obchodné meno banky	Name of the bank
<b>Československá obchodná banka, a. s.</b>	<b>Československá obchodná banka, a. s.</b>
<b>Žižkova 11, 811 02 Bratislava,</b>	<b>Žižkova 11, 811 02 Bratislava,</b>
<b>zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu</b>	<b>Registered in the Commercial Registry</b>
<b>Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 4314/B</b>	<b>maintained by the District Court Bratislava I,</b>
	<b>section Sa, insert No. 4314/B</b>
sídlo	Registered Office
	<b>Žižkova 11, 811 02 Bratislava, Slovenská republika</b>
IČO	Identification No.
	<b>36854140</b>
IČ DPH	VAT ID no.
	<b>SK7020000218</b>
DIČ	TAX ID no.
	<b>2022502768</b>
(ďalej len "banka")	(hereinafter the "bank")
ktorú zastupujú	Represented by
	<b>Katarína Gelová – Expert, Peter Maršálek – Pracovník obchodnej podpory</b>
pobočka	Branch
	<b>Korporátna pobočka Bratislava II, Žižkova 11, 811 02 Bratislava</b>
a	and
obchodné meno/názov právnickej osoby alebo	Business name of the company or the natural
fyzickej osoby - podnikateľa	person - entrepreneur
	<b>Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava</b>
sídlo/miesto podnikania	Seat/Registered Office
	<b>Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava</b>
IČO	Identification No.
	<b>0000603481</b>
zapísaný/á v	Registered in
	<b>Štatistickom registri Slovenskej republiky</b>
zastúpený/á	Represented by
	<b>Ing. arch. Matúš Vallo - primátor</b>
(ďalej len "majiteľ účtu")	(hereinafter the "account holder")

Banka a majiteľ účtu spoločne (ďalej tiež "zmluvné strany") uzatvárajú v zmysle ustanovenia § 708 a nasledujúcich zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov (ďalej len "Obchodný zákonník") nasledovnú

### **Zmluvu o bežnom účte**

(ďalej len "zmluva")

1. Banka sa zaväzuje viesť pre majiteľa účtu bežné účty uvedené v Prílohe č. 1 tejto zmluvy (každý bežný účet uvedený v Prílohe č. 1 ďalej len "bežný účet") v mene, s periodicitou výpisov z bežného účtu a spôsobom doručovania podľa Prílohy č. 1.

SWIFT kód banky: CEKOSKBX

2. Súčasťou tejto zmluvy sú platné Všeobecné obchodné podmienky banky (ďalej len "VOP"), Obchodné podmienky pre depozitné účty vedené v systéme IBIS (ďalej len "podmienky"), Sadzobník pre korporátnu klientelu a finančné inštitúcie (ďalej len "sadzobník"), Prehľad úrokových sadziieb, Informačný formulár pre vkladateľa a Podmienky pre vydanie a používanie firemnej platobnej karty (ďalej len "podmienky FPK"), pokiaľ sa k bežnému účtu vydáva firemná platobná karta. Odlišné ustanovenia tejto zmluvy majú prednosť pred znením VOP, podmienok FPK a podmienok. V prípade rozporu medzi ustanoveniami podmienok alebo podmienok FPK a VOP majú prednosť ustanovenia podmienok alebo podmienok FPK. V prípade rozporu medzi ustanoveniami podmienok FPK a podmienok majú prednosť ustanovenia podmienok FPK. V prípade rozporu medzi ustanoveniami tejto zmluvy a dispozitívnymi ustanoveniami platných právnych predpisov Slovenskej republiky vzťahujúcich sa na vzťahy vzniknuté na základe tejto zmluvy majú prednosť ustanovenia tejto zmluvy. Majiteľ účtu svojím podpisom potvrdzuje, že bol oboznámený s VOP, podmienkami FPK a podmienkami pred uzatvorením tejto zmluvy a súhlasí s ich obsahom.

The bank and the account holder collectively (referred to as the "contracting parties") conclude in accordance with provisions of § 708 ff. of the Act No. 513/1991 Coll. Commercial Code, as amended (hereinafter the "Commercial Code") the following

### **Current Account Contract**

(hereinafter the "contract")

1. The bank undertakes to maintain for the account holder the current accounts stated in Annex No. 1 of this contract (hereinafter referred to as the "current account") denominated in currencies, with periodicity of statements and means of delivery as stipulated in Annex No. 1.

SWIFT bank code: CEKOSKBX

2. An integral part hereof are the General business conditions (hereinafter "GBC"), the Terms and conditions of business for deposit accounts maintained in system IBIS (hereinafter the "business terms"), the Price list for corporate clients and financial institutions (hereinafter the "price list"), Overview of interest rates, The Information form for depositor and the Conditions for Issuance and Use of Corporate Payment Card (hereinafter the "CPC conditions"), provided a corporate payment card was issued to the current account. Various provisions of this contract take priority over the GBC, CPC conditions and the business terms. In case of discrepancy between provisions of the business terms or the CPC conditions and the GBC, the provisions of the business terms or the CPC conditions shall prevail. In case of discrepancy between provisions of the business terms and the CPC conditions, the provisions of the CPC conditions shall prevail. In case of discrepancy between provisions of this contract and dispositive provisions of generally binding legal rules of the Slovak Republic with respect to the rights and obligations following from this contract, the provisions of this contract shall prevail. The account holder certifies with his/her signature of this contract that he/she has been acquainted with the GBC and CPC conditions

and the business terms and he/she agrees with their content.

3. Majiteľ účtu vyhlasuje v súlade s § 89 ods. 4 zákona č. 483/2001 Z.z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len "zákon o bankách"), že na základe tejto zmluvy bude vykonávať s bankou každý obchod s hodnotou nad 15 000 EUR len vo svojom vlastnom mene a na svoj vlastný účet, pričom finančné prostriedky použité majiteľom účtu na vykonanie každého obchodu s hodnotou nad 15 000 EUR sú vlastníctvom majiteľa účtu. Vyhlásenie majiteľa účtu platí po celé obdobie platnosti tejto zmluvy.
  4. Majiteľ účtu podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že **nie je osobou** s osobitným vzťahom k banke v zmysle § 35 ods. 4 zákona o bankách. Majiteľ účtu sa zaväzuje banke bezodkladne informovať o vzniku, zmene alebo zániku svojho osobitného vzťahu k banke.
  5. V prípade nepravdivosti vyhlásenia uvedeného v bode 4. tejto zmluvy, je zmluva neplatná v zmysle § 35 ods. 1 zákona o bankách.
  6. Zmluva je vyhotovená v dvoch dvojjazyčných vyhotoveniach (v slovenskom jazyku a v anglickom jazyku) s právnou silou originálu, pričom každá zo zmluvných strán dostane jedno vyhotovenie. V prípade rozporu medzi verziami v anglickom jazyku a verziami v slovenskom jazyku tejto zmluvy, je rozhodujúca verzia v slovenskom jazyku. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v zmysle § 47a ods. 1 zák. č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zák. č.
3. The account holder declares in line with the Article 89 section 4 of the Act No. 483/2001 Coll. on banks and on changes and amendments of certain acts, as amended (hereinafter the "Act on Banks") that he/she will make any transaction with the bank, which value exceeds 15 000 EUR, only in his/her own name and on his/her own account, whereas any funds used by the account holder in the amount higher than 15.000 EUR shall be owned by the account holder. This declaration shall be valid during the entire effectiveness of this contract.
  4. The account holder declares by signing of this contract that **he/she is not a person** who has a special relationship to the bank according to the Article 35 section 4 of the Act on Banks. The account holder undertakes to inform the bank immediately about creation, change or expiration of his/her special relationship to the bank.
  5. In the event that representations provided under point 4. of this contract prove to be false, the contract shall be deemed void in accordance with the Article 35 section 1 of the Act on Banks.
  6. The contract is executed in two bilingual counterparts (in slovak language and in english language) each of them having the legal power as the original, of which each of the contracting parties shall receive one counterpart. In the event of a conflict between the english and the slovak language version of this contract, the slovak language version shall prevail. The contract becomes valid on the day of its signing by the contracting parties and shall be effective on the day following the date of its publication in the Central Register of Contracts within the meaning of Section 47a(1) of Act No. 40/1964

211/2000 Z. z. zákona o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

Coil. of the Civil Code, as amended, in conjunction with Section 5a of the Act No. 211/2000 Coll. on Free Access to Information and on Amendments and Additions to Certain Acts (Act on Freedom of Information), as amended.

7. Majiteľ účtu podpisom zmluvy potvrdzuje prevzatie:
- a) VOP,
  - b) podmienok,
  - c) sadzobníka,
  - d) Prehľadu úrokových sadzieb,
  - e) Informačného formulára pre vkladateľa,
- osobne v listinnej podobe.

7. The account holder certifies with his/her signature of this contract that he/she has taken over:
- a) GBC,
  - b) business terms,
  - c) price list,
  - d) Overview of interest rates,
  - e) The Information form for depositor,
- in person in paper form.

8. Osobitné ustanovenia:
- a) Žiadne

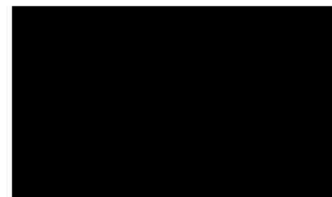
8. Special provisions:
- a) None

V Bratislave dňa 02. 06. 2022

At Bratislava on 06 -06- 2022



Československá obchodná banka, a. s.



Ing. Arch. Matúš Vallo - primátor



**Príloha č. 1 / Annex No. 1**  
**Zoznam bežných účtov / List of current accounts**

Číslo bežného účtu (IBAN) /Number of current account (IBAN)	Mena bežného účtu / currency of current account	Periodicita výpisov / periodicity of statements	Spôsob doručenia výpisu / means of delivery of statements
SK72 7500 0000 0000 2582 4903	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK54 7500 0000 0000 2582 5033	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK13 7500 0000 0000 2582 5383	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK58 7500 0000 0000 2582 5543	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK32 7500 0000 0000 2582 5623	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK17 7500 0000 0000 2582 5893	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK88 7500 0000 0000 2582 5973	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK44 7500 0000 0000 2582 6183	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK18 7500 0000 0000 2582 6263	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK89 7500 0000 0000 2582 6343	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK63 7500 0000 0000 2582 6423	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK48 7500 0000 0000 2582 6693	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK22 7500 0000 0000 2582 6773	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK93 7500 0000 0000 2582 6853	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK67 7500 0000 0000 2582 6933	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK23 7500 0000 0000 2582 7143	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK94 7500 0000 0000 2582 7223	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK68 7500 0000 0000 2582 7303	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK79 7500 0000 0000 2582 7493	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK53 7500 0000 0000 2582 7573	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK27 7500 0000 0000 2582 7653	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK72 7500 0000 0000 2582 7813	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK28 7500 0000 0000 2582 8023	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK02 7500 0000 0000 2582 8103	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK13 7500 0000 0000 2582 8293	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK58 7500 0000 0000 2582 8453	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK37 7500 0000 0000 2582 9413	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK22 7500 0000 0000 2582 9683	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK56 7500 0000 0000 2587 1363	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK51 7500 0000 0000 2589 7643	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK59 7500 0000 0000 2590 0603	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK70 7500 0000 0000 2590 0793	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK44 7500 0000 0000 2590 0873	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK18 7500 0000 0000 2590 0953	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK97 7500 0000 0000 2590 1083	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post

SK59 7500 0000 0000 2590 3513	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK94 7500 0000 0000 2590 7733	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK90 7500 0000 0000 2591 2073	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK06 7500 0000 0000 2591 3973	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK73 7500 0000 0000 2591 6453	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK26 7500 0000 0000 2592 2343	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK97 7500 0000 0000 2592 2423	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK71 7500 0000 0000 2592 5413	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK91 7500 0000 0000 2592 6993	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK36 7500 0000 0000 2592 7013	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK25 7500 0000 0000 2592 7793	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK97 7500 0000 0000 2592 8243	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK56 7500 0000 0000 2592 8593	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK45 7500 0000 0000 2592 8403	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK71 7500 0000 0000 2592 8323	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK26 7500 0000 0000 2592 8163	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK52 7500 0000 0000 2592 8083	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK70 7500 0000 0000 2592 7953	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK30 7500 0000 0000 2592 8673	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK75 7500 0000 0000 2593 3683	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK50 7500 0000 0000 2593 4133	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK59 7500 0000 0000 2594 0373	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK21 7500 0000 0000 2594 2803	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK21 7500 0000 0000 2594 5713	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK73 7500 0000 0000 2594 8463	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK66 7500 0000 0000 2595 0723	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK31 7500 0000 0000 2596 0083	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK05 7500 0000 0000 2596 0163	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK50 7500 0000 0000 2596 3233	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK24 7500 0000 0000 2596 6223	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK87 7500 0000 0000 2597 6923	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK30 7500 0000 0000 2598 6873	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK56 7500 0000 0000 2598 6793	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK45 7500 0000 0000 2598 6603	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK87 7500 0000 0000 2598 7593	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK29 7500 0000 0001 2511 2743	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK47 7500 0000 0001 2539 1973	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK52 7500 0000 0002 2500 8943	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK53 7500 0000 0002 2500 9313	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK27 7500 0000 0002 2501 7153	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK32 7500 0000 0002 2501 8033	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK86 7500 0000 0002 2502 1523	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post
SK67 7500 0000 0002 2502 4193	EUR	Denne / Daily	Poštou / By post

